

# CABINE A SECCO

## CABINES A SEC DRY BOOTHS

### Principio di funzionamento

Attraverso l'aspiratore montato sul tetto della cabina, viene creata una depressione che determina la circolazione forzata di un flusso d'aria attraverso i filtri. Tale flusso convoglia le particelle di vernice sospese nell'aria verso i filtri senza alcuna dispersione in ambiente. Il primo stadio di filtrazione capta i pigmenti di vernice aventi granulometria maggiore mentre il secondo in fibra di vetro trattiene quelli più fini; l'aria depurata dei pigmenti solidi viene espulsa dal ventilatore.

#### **Descrizione:**

le cabine di verniciatura a secco CORAL, sono progettate seguendo criteri di versatilità, modularità ed efficienza. Esse sono costruite interamente da pannelli in lamiera zincata imbullonati tra loro: i pannelli laterali e i divisori sono portanti. Il fronte aspirante è dotato di canaline portafiltri predisposte per alloggiare un doppio stadio di filtrazione. Sul tetto è montato il ventilatore centrifugo in versione antiscintilla; la gamma comprende larghezze di 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 metri in due altezze costruttive con la possibilità di avere semplici pareti aspiranti (versione A) oppure con pareti laterali e tetto prolungato (versione B).

### Principe de fonctionnement

Une dépression est créée grâce au motoventilateur positionné sur le toit de la cabine. Cette dépression impose une circulation d'air forcée et passe au travers du média filtrant. Ce flux transporte les pigments de peinture suspendus dans l'air vers les filtres sans dispersion dans l'atmosphère. Le premier stade de filtration capte les particules plus importantes, alors que le second, en fibre de verre, retient les plus fines. L'air épuré est expulsé au travers du motoventilateur à l'air libre.

#### **Description:**

les cabines de peinture à sec CORAL sont projetées suivant des critères de versatilité, de modularité et d'efficacité. Elles sont entièrement construites en panneaux de tôle zinguée boulonnés entre eux; les panneaux latéraux et de division sont porteurs. Le front d'aspiration est pourvu de tuyaux porte-filtres disposés pour loger une double couche de filtration. Le ventilateur centrifuge est monté sur le toit; la gamme comporte différentes largeurs de 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 mètres avec deux hauteurs de construction et avec la possibilité d'avoir de simples parois aspirantes (version A) ou bien des parois latérales et un toit prolongé (version B).

### Theory of operation

By means of the centrifugal fan mounted on the roof of the booth, a depression is created, forcing air to circulate through the filters. This flow conveys the particles of paint suspended in the air to the filters without any dispersion in the environment. The first stage of filtration blocks the larger particles of paint and the second, made of glass fibre, blocks the finer particles; the air purified of solid pigments is expelled by the fan.

#### **Description:**

the CORAL dry painting booths are designed to ensure versatility, modularity and efficiency. They consist entirely of zinc-plated panels bolted together: the side panels and dividers are self supported. The extracting front has filter holding grooves set for housing a double filtering stage. On the roof there is a spark proof centrifugal fan; the range includes widths of 1 - 1.5, 2, 2.5, 3, 4, 5 and 6 metres in two design heights, with the possibility of having single extracting walls (version A) or side walls with an extended roof (version B).



# TROCKENSPRITZWÄNDE

## CABINAS EN SECO

### Funktionsprinzip

Durch den Ansaugapparat, der auf dem Dach der Kabine montiert ist, wird ein Unterdruck gebildet, der die künstliche Zirkulierung einer Luftmenge durch die Filter hervorruft. Diese Luftmenge treibt die in der Luft hängenden Farbpartikel zu den Filtern hin, ohne die geringste Dispersion in den Raum. Das erste Filterstadium nimmt die Farbpigmente von größerer Korngröße auf, während das zweite aus Glasfaser die feineren zurückhält. Die von den festen Pigmenten gereinigte Luft wird vom Ventilator ausgestoßen.

#### Beschreibung:

die Trockenlackierkabinen CORAL wurden nach den Kriterien der Vielseitigkeit, der Modularität und der Wirksamkeit geplant. Sie sind gänzlich aus verzinkten Metallpaneelen konstruiert, die untereinander verschraubt sind: die Seitenpaneele und die Trennwände sind tragend. Die Ansaugfront ist mit Kanälen für die Filter versehen, die so ausgelegt sind, daß ein doppeltes Filterstadium untergebracht werden kann. Auf dem Dach ist ein Zentrifugalventilator montiert; die Bandbreite umfaßt Breiten von 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 Metern in zwei Konstruktionshöhen, mit der Möglichkeit einfacher Ansaugwände (Version A), oder aber mit Seitenwänden und verlängertem Dach (Version B).

### Principio de funcionamiento

A través del aspirador montado en el techo de la cabina se crea una depresión que genera la circulación forzada de un flujo de aire a través de los filtros. Este flujo conduce las partículas de pintura suspendidas en el aire hacia los filtros sin ninguna dispersión en el medio ambiente. La primera fase de filtración capta los pigmentos de pintura de mayor granulometría, mientras que la segunda, de fibra de vidrio, retiene los más finos; el aire depurado de pigmentos sólidos se expulsa por el ventilador

#### Descripción:

las cabinas de pintura en seco CORAL están proyectadas siguiendo criterios de versatilidad, modularidad y eficiencia. Están totalmente fabricadas con paneles de chapa galvanizada atornillados entre sí: los paneles laterales y los divisorios son portantes. El frente aspirante cuenta con rieles porta-filtro predispuestos para colocar una doble fase de filtración. En el techo está montado el ventilador centrífugo; la gama comprende anchos de 1 - 1,5 - 2 - 2,5 - 3 - 4 - 5 - 6 metros en dos alturas constructivas, con la posibilidad de tener simples paredes aspirantes (versión A) o con paredes laterales y techo prolongado (versión B).



# Minispray



La cabina trova applicazione nella verniciatura di particolari medio-piccoli ed offre grande flessibilità grazie alla possibilità di ruote optionali. Costruite con ventilatore dotato di ventola a pale rovesce ad alto rendimento in versione antiscintilla. Fornite di serie di filtro in carta; ulteriore stadio filtrante in fibra di vetro disponibile a richiesta. Disponibile anche **ATEX COMPLIANT**.

La cabine est utilisée pour les opérations d'application de peintures et vernis pour des pièces petites et moyennes et procure une grande facilité d'utilisation et flexibilité avec la possibilité de la rendre mobile grace a ses roues pivotantes (en optional). Construites avec ventilateur pourvus de turbine à pales inversées à haut rendement en version antiéincelles. Munis de séries de filtres en papier; double filtration supplémentaire en fibre de verre disponible sur demande. Aussi disponible **ATEX COMPLIANT**.

The spray booth is used for the painting of small or middle details and it offers a big flexibility thanks to the possibility of optional wheels. Constructed with fans fitted with a high-performance backward inclined spark proof impeller. They are supplied fitted with a paper filter; a further filtering stage made of glass fibre is available on request. Also available **ATEX COMPLIANT**.

Die Spritzwand wird hauptsächlich beim Spritzen von kleineren und mittelgrossen Teilen eingesetzt. Dank dem möglichen Einbau von 4 Rädern kann die Wand sehr flexibel eingesetzt werden. Konstruiert mit Ventilatoren mit geschlossenem funkengeschützt Laufrad von großer Leistungsfähigkeit ausgestattet und drehbarer. Serienmäßig mit Papierfilter geliefert; weiteres Filterstadium in Glasfaser auf Anfrage erhältlich. Auch verfügbar **ATEX COMPLIANT**.

La cabina ericuentra su aplicaciòn en el barnizado de medianas y pequenas Piezas, ofreciendo una gran flexivilidad gracias a la posibilidad de aplicar ruedas (opcional). Construidas con de ventiladores dotados de paletas vueltas de alto rendimiento en version anti-chispas y de portapiezas giratorio. Dotadas de serie de filtro de papel; otra fase filtrante de fibra de vidrio está disponible a petición. También disponible **ATEX COMPLIANT**.

MINISPRAY	3600 - 2119	1	2/1,5	1270	2545	1060	905
	m <sup>3</sup> /h - c.f.m	n°	Hp/Kw	mm	mm	mm	mm
	Portata	Ventilatore		Altezza totale	Larghezza	Profondità	Altezza utile
	Débit	Ventilateur		Hauteur totale	Largeur	Profondeur	Hauteur utile
	Delivery	Fan		Total height	Width	Depth	Working height
	Luftmenge	Ventilator		Gesamthöhe	Breite	Tiefe	Arbeitshöhe
	Caudal	Ventilador		Altura total	Ancho	Profundidad	Altura útil



# Accessori & ricambi - Equipement & rechanges - Accessories & spares



## Minidry:

1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante ATEX - 6. Porta pezzi girevole senza sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo.

## Tecnodry:

1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna (standard) o antideflagrante (ADPE) (optional) - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante ATEX - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo.

## Eurodry / Eurodry CA:

1. Manometro differenziale - 2. Post filtri Clean Carbo e Karb - 3. Lampada stagna o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruttore termico o quadro elettrico - 5. Motore antideflagrante ATEX - 6. Porta pezzi girevole con sostegno - 7. Attacco a pavimento o a parete per aggancio pistola per avvio e spegnimento automatico ventilatore - 8. Confezione di carta filtrante da 10mt - 9. Tubazioni per il reintegro o espulsione dell'aria - 10. Filtri in fibra di vetro per doppia filtrazione con telaio in cartone o in metallo - 11. Cartuccia di ricambio in plastica con o senza carbone attivo - 12. Carbone attivo non rigenerabile - 13. Telaio supporto in plastica con 4 cartucce in plastica con o senza carbone attivo



## Minidry:

1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante (ADPE) - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant ATEX - 6. Porte pièces tournant sans soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton.

## Tecnodry:

1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche (standard) ou antidéflagrante (ADPE) (optional) - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant ATEX - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton

## Eurodry / Eurodry CA:

1. Manomètre différentiel - 2. Post filtres à charbons actifs Clean Carbo et Karb - 3. Lampe étanche ou antidéflagrante (ADPE) - 4. Interrupteur thermique ou armoire électrique - 5. Moteur antidéflagrant ATEX - 6. Porte pièces tournant avec soutien - 7. Support pour pistolet, mural ou à terre, avec marche-arrêt automatique du ventilateur - 8. Papier filtrant de 10mts - 9. Tuyauterie d'expulsion ou de réintégration de l'air - 10. Filtres en fibre de verre pour double filtration avec chassis métallique ou en carton - 11. Cartouche de rechange en plastique avec ou sans charbons actifs - 12. Charbons actifs non régénérables - 13. Chassis de support en plastique avec 4 cartouches en plastique avec ou sans charbons actifs.



## Minidry:

1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof (ADPE) lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. ATEX Explosionproof motor - 6. Rotating pieces carrier without support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame.

## Tecnodry:

1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight (standard) or flameproof (ADPE) (optional) lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. ATEX Explosionproof motor - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame.

## Eurodry / Eurodry CA:

1. Differential manometer - 2. Clean Carbo and Karb active carbon postfilters - 3. Watertight or flameproof (ADPE) lamp - 4. Thermal switch or control panel - 5. ATEX Explosionproof motor - 6. Rotating pieces carrier with support - 7. Floor stand or wall holding device for spray gun with automatic fan switch on-off - 8. Filter paper, 10mts - 9. Exhausting and recycling pipes - 10. Filters in fiber-glass for double filtration with metal or cardboard frame - 11. Plastic cartridge with or without activated charcoal - 12. Non regenerable activated charcoal - 13. Supporting frame complete with 4 cartridges with or without activated charcoal.

# Optional & Ersatzteile - Accesorios y repuestos



## Minidry:

1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte (ADPE) Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ATEX Ex-geschützter Motor - 6. Drehteller - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Lufrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfiber mit Rahmen aus Pappe für Doppelfilterung.

## Tecnodry:

1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte (standard) oder ex-geschützte (ADPE) (optional) Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ATEX Ex-geschützter Motor - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Lufrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfiber mit Rahmen aus Pappe für Doppelfilterung.

## Eurodry / Eurodry CA:

1. Differenzdruckmesser - 2. Nachfilter mit Aktivkohlen Clean Carbo und Karb - 3. Wasserdichte oder ex-geschützte (ADPE) Lampe - 4. Termoschalter oder Schaltschrank - 5. ATEX Ex-geschützter Motor - 6. Drehteller mit Unterstützung - 7. Bodengestell oder Wandhalter für Spritzpistole mit automatischen Ein-Ausschalten des Ventilators - 8. Satz aus 10 m. Filterpapier - 9. Ausblas-oder Lufrückführungsrohrleitungen - 10. Filterpaneele aus Glasfiber mit Rahmen aus Pappe für Doppelfilterung - 11. Ersatzpatrone aus Kunststoff mit oder ohne Aktivkohle - 12. Aktivkohle nicht regenerierbar - 13. 4 Stück Filterpatronen aus Kunststoff mit Rahmen und mit oder ohne Aktivkohle



## Minidry:

1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante ATEX - 6. Soporte giratorio para piezas - 7. Conexión al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automático ventilador - 8. Confección de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtración con marco en carton o metal .

## Tecnodry:

1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca (standard) o antideflagrante (ADPE) (optional) - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante ATEX - 7. Conexión al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automático ventilador - 8. Confección de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtración con marco en carton o metal.

## Eurodry / Eurodry CA:

1. Manometro diferencial - 2. Post-filtros Clean Carbo y Karb - 3. Lámpara estanca o antideflagrante (ADPE) - 4. Interruptor térmico o tablero eléctrico - 5. Motor antideflagrante ATEX - 6. Soporte giratorio para piezas con apoyo - 7. Conexión al suelo o a pared para abrochar pistola de arranque y apagado automático ventilador - 8. Confección de papel filtrante 10mt - 9. Tuberías de expulsión o de reintegración del aire - 10. Filtros en fibra de vidrio para doble filtración con marco en carton o metal - 11. Cartucho en plastico de repuesto con y sin carbon activo - 12. Carbon activo non regenerable - 13. Marco soporte en plastico con 4 cartuchos en plastico con y sin carbon activo.

